

# The Anglo-Saxon Chronicle Extract

Anno 455. Her Hengest and Horsa fuhton wif Wyrtegeorne þæm cyninge in þære stowe þe is genemned Æglesþrep and his broþor Horsan man ofslog. And æfter þæm Hengest feng to rice and Æsc his sunu.



## Translation

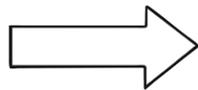
The year 455. At this time Hengest and Horsa fought with Vortigern the king in the locality named Aylesford and his brother Horsa was struck down. And after, Hengest and Æsc his son inherited the realm.



Even the translation sounds strange and doesn't quite make sense. Can you change it to 21st-century English so that it reads better?

# Beowulf Extract

Wæs se grimma gæst Grendel haten,  
mære mearcstapa, se þe moras heold  
fen ond fæsten; fifelcynnes eard  
wonsæli wer weardode hwile  
siþðan him Scyppend forscriften hæfde.



## Translation

That hated savage demon was called Grendel,  
Notorious border-crosser who belongs in the  
swamp,  
fen and prison; native of the land of sea monsters  
The unhappy creature occupied for some time  
Since the Creator had doomed him.



Can you take the translation and make it sound more like 21st-century English?  
Use your imagination.